



**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH**  
**TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE**

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



**Chúa Nhật Thứ 29 QN Năm C Ngày 16 - 10 - 2016**

**PHỤC VỤ DÂN CHÚA**

**Các Linh Mục:**

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ  
LM Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D. Phó Xứ  
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ  
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V Vinh, S.D.D. Phó Xứ

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,  
Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

**HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:**

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ  
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

**HỮU DƯỠNG**

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ  
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ**

**Thánh Lễ Chúa Nhật**

**5:30pm Thứ Bảy:** Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG  
**6:00pm Lễ 1** Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)  
**7:00am Lễ 2** (Nhà Thờ Lớn)  
**9:00am Lễ 3** (Nhà Thờ Lớn)  
**9:00am Lễ 4** (Nhà Nguyễn)  
**11:00am Lễ 5** (Nhà Thờ Lớn)  
**1:00pm Lễ 6** Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)  
**1:00pm Lễ 7** Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)  
**2:30pm Lễ 8** Lễ Lào (Nhà Nguyễn)  
**6:00pm Lễ 9** (Nhà Thờ Lớn)  
**Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I):** 9:00 am Nhà Thờ Lớn  
**Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II)** 9:00am Nhà Thờ Lớn  
**Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng)** 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

**Ngày Thường:**

**7:30 am & 6:00 pm:** Thánh Lễ  
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)  
**Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:**  
**12:00 pm:** Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

**GIẢI TỘI:**

**Thứ Hai - Thứ Năm:** 5:30pm-6:00pm  
**Thứ Sáu và Thứ Bảy:** 5:00pm-6:00pm

**RỬA TỘI:**

**4:30 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)  
**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

**XỨC ĐẦU**

**971-506-6019 (Để lời nhắn)**  
**Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542**  
Website: [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)  
[www.facebook.com/giaoxuLavang](http://www.facebook.com/giaoxuLavang)

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**  
**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**NHỜ ĐÁU MÀ CÓ CHIẾN THẮNG?**

Bài trích sách Xuất Hành trong bài đọc một của Chúa Nhật hôm nay kể lại cho chúng ta biết quân đội của Israel đã chiến thắng quân A-ma-lếch một cách vẻ vang. Thế nhưng quý ông bà anh chị em có biết nhờ vào ai, và nhờ vào yếu tố nào mà dân Ít-ra-en chiến thắng được quân A-ma-lếch không? Chắc hẳn, anh chị em sẽ nói **NHỜ VÀO SỰ TRỢ GIÚP CỦA THIÊN CHÚA** nên dân Ít-ra-en mới có được chiến thắng đó! Đúng như vậy! Nhưng tôi trộm nghĩ, nếu không có ba yếu tố: **VẮNG PHỤC – CỘNG TÁC & KIÊN NHẪN** thì Thiên Chúa cũng bó tay, và như vậy quân Ít-ra-en sẽ không thể nào chiến thắng quân A-ma-lếch được! Thật vậy!

- Nếu như ông Giô-suê không tuân phục mệnh lệnh của ông Mô-sê: “*Anh hãy chọn một số người, và ngày mai ra đánh A-ma-lếch. Còn tôi, tôi sẽ đứng trên đỉnh đồi...*” (17:9). Hay tệ hơn nữa, lại chống đối hay chắt vắn ông Mô-sê rằng “*Tại sao ông lại đẩy ra chỗ nguy hiểm như vậy?*” ...
- Giả như, không có sự cộng tác của những cộng sự viên, lấy một hòn đá kê cho ông Mô-sê ngồi và nếu không nhờ ông A-ha-ron và ông Khua, mỗi người một bên đỡ lấy hai cánh tay của ông Mô-sê từ sáng cho tới khi mặt trời lặn...
- Và nếu như không có sự kiên nhẫn của ông Mô-sê, cố gắng hết sức giờ hai tay của ông lên để quân đội của ông chiến thắng. ..

Thì liệu có được sự chiến thắng như vậy không? Thưa chắc chắn là không! Chúa cũng bó tay nếu không có sự vâng phục, cộng tác và sự kiên nhẫn của cộng đồng con cái Ít-ra-en, đứng đầu là ông Mô-sê, A-ha-ron, Giô-suê, Khua và quân đội Ít-ra-en. Tôi dám khẳng định như vậy!

Kính thưa quý cụ, quý ông bà và anh chị em, xưa sao thì nay vậy, Thiên Chúa luôn luôn hiện diện, trợ lực và soi sáng hướng dẫn Mẹ Giáo Hội trong những cuộc chiến đấu với quân thù, với những thế lực của sự ác, với những ác thần ... Thế nhưng Thiên Chúa không chiến đấu thay cho chúng ta, nhưng Ngài muốn mỗi người chúng ta phải **VẮNG PHỤC, CỘNG TÁC & KIÊN TRÌ** với những vị đại diện của Ngài trong cuộc chiến đấu với ba thù ma quỷ, thế gian và xác thịt. Trong cuộc chiến đấu dai dẳng và khó khăn này, Chúa muốn mỗi người chúng ta noi gương bắt chước dân Ít-ra-en khi xưa ba điều:

1. **VẮNG PHỤC** Mẹ Giáo Hội, và những vị đại diện của Chúa trong vai trò lãnh đạo dân Ngài.
2. **CỘNG TÁC** với các vị lãnh đạo trong Giáo Hội trong mọi lãnh vực.
3. **KIÊN NHẪN** trong cuộc chiến dai dẳng với ma quỷ, thế gian và xác thịt.

Tôi tin chắc rằng, khi mọi thành viên của Giáo Hội, khi mỗi thành phần của Tổng Giáo Phận Portland, và khi mỗi thành viên trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta, biết tin tưởng cũng như cậy dựa vào sự trợ lực của Thiên Chúa, vào tràng Chuỗi Mân Côi, cũng như biết **TUÂN PHỤC** những giáo huấn, những sự hướng dẫn của Đức Giáo Hoàng Phan-xi-cô, của Đức Tổng Giám Mục Alexander Sample, của Đức Cha phụ tá Peter Smith, và của các linh mục, và nhiệt thành **CỘNG TÁC & KIÊN NHẪN** với các ngài, thì chúng ta sẽ chiến thắng những thế lực của Satan và những âm mưu xấu xa của chúng ... một cách dễ dàng và sẽ chiến thắng một cách vẻ vang.

Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD  
[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org) / [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

# Ý Lễ Trong Tuần

## THỨ BẢY NGÀY 15 THÁNG 10, 2016

**2 LH Giuse, Maria, Têphanô, Phêrô, Anna** Phạm Lệ  
**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu  
**Ana, Catarina** Vũ Văn Chương  
**Bình an, Như ý** Nguyễn Thị Tâm  
**Câu cho bạn được gặp thầy gặp thuốc** Phạm Lệ  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**CDLH, Nội Ngoại** Hoàng Văn Hiến  
**CLH** Lynch Hà  
**CLH, Thai nhi, Ôn hoán cải** Phạm Sơn  
**Đaminh** 1 Người  
**Đaminh** Trinh Bùi + GD  
**Đôminicô** (Lễ Giỗ đầu) Gia đình & Các con cháu  
**Đôminicô** (Lễ Giỗ) Nguyễn Thu Hồng  
**Đôminicô** (Mới qua đời) Trần Long  
**Gia đình bình an** 1 Người  
**Gioan Baotixita, Têrêsa** Ban Ẩm thực  
**Gioan Kim, Bình an** Dũng + Hằng  
**Gioan, Monica, Tiên nhân** GD Thước + Tuyết  
**Giuse Jason**  
**Giuse** 1 Người  
**Giuse** (Mới qua đời) Phạm Lệ  
**Giuse, Maria** Kim Nhan  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Inhaxiô Maria** Gia đình Hải Hiền  
**Isavê, 2 LH Maria, Têrêsa** (Lễ Giỗ) Nguyễn Kỳ Minh  
**Linh hồn mới qua đời** GD Sơn - Thư  
**Linh hồn nơi luyện ngục** 1 Người  
**Maria** Nguyễn Cúc  
**Maria** 1 Người  
**Maria, Giuse** (Lễ Giỗ) Vinh Phan  
**Maria, Mồ côi, Thai nhi** 1 Người  
**Matta** Trần Thị Hương  
**Mattha** (Lễ Giỗ) Nguyễn Thu Hồng  
**Mồ côi** 1 Người  
**Mồ côi, Thai nhi** Han Vu  
**Ôn hoán cải, Câu cho người chị về với** Chúa Phạm Sơn  
**Phêrô** Cô Chi  
**Phêrô** Lê Phan  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa  
**Phêrô, Anna, Tiên nhân** GD Thước + Tuyết  
**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John  
**Phêrô, Tôma, Tiên nhân** Nội Ngoại, Mồ côi GD Hồng  
**Rosa** (Lễ Giỗ) AC Ninh  
**Tạ ơn** Nguyễn Đức Thắng  
**Tạ ơn Mẹ** Chị Năm  
**Tadêô** Lê Thị Đa

## CHÚA NHẬT NGÀY 16 THÁNG 10, 2016

**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu

**2 LH Anna, Helen** Chau Si Luat  
**2 LH Giuse, Anna, Tạ ơn** Nguyễn Phương Mai  
**2 LH Giuse, Tạ ơn, Bình an, Mồ côi** Phạm Lành Thảo  
**Ana** Hung H Mai  
**Ana, Catarina** Vũ Văn Chương  
**Anna, Gioan Baotixita** Nguyễn Văn Hương  
**Anna, Giuse** Lynch Hà  
**Anna, Phanxicô** (Lễ Giỗ) Đoàn T Hà  
**Antôn Anna** Gia đình Hải Hiền  
**Bình an cho gia đình và các con cháu** GD T.S.  
**Bình an, Như ý** Trần Thu Trang  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**Clémentê, Têrêsa** GD T.S.  
**Đôminicô** (Lễ Giỗ đầu) Gia đình & Các con cháu  
**Đôminicô** (Mới qua đời) Trần Long  
**Gioan Baotixita** GD Trần Sửu  
**Gioan Baotixita, Tạ ơn, Mồ côi** GD Tuấn Hoa  
**Gioan Baotixita, Têrêsa** Ban Ẩm thực  
**Gioan Bosco** (Mới qua đời) GD Kim Khuê  
**Giuse Jason**  
**Giuse** (Lễ Giỗ) Ánh Tuyết  
**Giuse, Maria** Kim Nhan  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Isavê** Nguyen Dung  
**Linh hồn Mẹ Bi & Thai nhi** Bảo Hòa  
**Linh hồn mới qua đời** GD Sơn - Thư  
**Maria** Gia đình Sinh + Hiếu  
**Maria** Bùi Đình Ra  
**Martha, Mồ côi** Hoàng + Uyên  
**Monica, Tạ ơn** Chúa Phạm Viem  
**Phanxicô Xaviê** (100 ngày) Hàn Vũ Hoàng  
**Phêrô** GD Cao Thị Nốp  
**Phêrô** Lê Phan  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa  
**Phêrô, Matta** Nguyễn Ngọc Anh  
**Phêrô, Monica** GD Tuấn Mai  
**Phêrô, Phaolô** LP  
**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John  
**Tạ ơn, Bình an** Mai - Quế  
**Tạ ơn, Bình an, CLH** GD Khấn Quyên  
**Xin đi đường bình an, CLH** Trần Trường

## THỨ HAI NGÀY 17 THÁNG 10, 2016

**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**Giuse Jason**  
**Giuse, Maria** Kim Nhan  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Monica** Phạm Viem  
**Phanxicô, CLH** Nguyễn Hồng Điệp  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa

**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John

## THỨ BA NGÀY 18 THÁNG 10, 2016

**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**Đôminicô** Phạm Viem  
**Giuse Jason**  
**Giuse, Maria** Kim Nhan  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa  
**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John

## THỨ TƯ NGÀY 19 THÁNG 10, 2016

**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu  
**Anna LP**  
**Augustinô** Phạm Viem  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**Gioan Kim** (Lễ Giỗ) Trương Hương  
**Giuse Jason**  
**Giuse, Maria** Kim Nhan  
**Giuse, Maria, Tiên nhân, Thai nhi** GD Tuấn Hoa  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa  
**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John

## THỨ NĂM NGÀY 20 THÁNG 10, 2016

**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu  
**Antôn** (Lễ Giỗ) GD Thiên Hương  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**Giuse Jason**  
**Giuse, Maria** Kim Nhan  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Phanxicô Xaviê** Phạm Viem  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa  
**Phêrô, Maria** Mạnh + Dung  
**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John  
**Tạ ơn** Nguyen Giang

## THỨ SÁU NGÀY 21 THÁNG 10, 2016

**2 LH Giuse** Tâm Loan  
**3 LH Micae, 4 LH Maria, Các LH nội ngoại** GD Anh Chị Ân Thu  
**Câu cho cha mẹ** Thu Hà  
**Giuse Jason**  
**Giuse** Phạm Viem  
**Giuse, Têrêsa** 1 Gia đình  
**Phêrô, Anna** Vu Melissa  
**Phêrô, Têphanô** GD Nguyen John

# Đáp Ca

## Ởn Phù Hộ

rtino



### Where Does the VICTORY Come From?

The first reading from the Book of Exodus today tells us that the Israelite army was fighting the Amalek, and the Israelites emerged victorious. One might ask, how did the Israelites defeat the Amalek? Where did their strength come from? What factors led to their victory? Surely, you will respond, *“Their strength came from God,”* and you are exactly right! However, in my reflection today, I’d like to point out three factors that contributed to such a marvelous victory: OBEEDIENCE, COOPERATION and PATIENCE. Without these factors, it would have been impossible for God to work through the Israelites, and the story might have ended very differently.

Take a look at the passages below:

- If Joshua did not OBEY Moses’ command: *“Pick out certain men, and tomorrow go out and engage Amalek in battle. I will be standing on top of the hill with the staff of God in my hand.”* (17: 9). Or worse, if Joshua rebelled against the command of Moses, and replied: *“Why did you choose a safe place away from the enemy, and you place me in such dangerous place?”*...
- Suppose, without the COOPERATION of the men put a rock in place for him to sit on. Meanwhile Aaron and Hur supported his hands, one on one side and one on the other, so that his hands remained steady till sunset...
- And supposing Moses did not have enough PATIENCE to keep his hands raised up so his army could conquer the Amalek ...

Would there be such victory? Certainly not! It would be difficult for God to perform a miracle and bring victory to the Israelite’s army led by Moses, Aaron, Joshua and Hur if they had failed to obey Him, trust in Him, and collaborate with one another.

My dear friends, what God has done to for the Israelites in the past, he continues to do for us today. God is always present to aid, enlighten, and guide the Church in time of struggle, to fight against the enemy – the forces of evil. God will bring us to victory, but He wants each of us to OBEY, COOPERATE, and be PATIENT as members of His Church in the fight against the three greatest enemies: the devil, the world, and the flesh. In this battle, God wants each of us to imitate the people of Israel by:

1. **OBEEDIENCE** to the teachings of the Church, and to all the leaders of the Church
2. **COOPERATION** with the leaders of the Church in every area
3. **PATIENCE** in the daily struggle against the devil, the world, and the flesh

I firmly believe that, when all the members of the Church, when each member of the Archdiocese of Portland, and when each member of the Our Lady of La Vang parish, believe in and rely on the help of God, pray the rosary, obey the teachings of the Church, follow the guidance of our Holy Father Pope Francis, Archbishop Alexander Sample, Bishop Peter Smith, and the priests, and willingly collaborate in patience with them, we will win, not only a battle, but the entire war against the forces of Satan. And we will be victorious!

Fr. Daminh Phạm Tĩnh, SDD  
Pastor



# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

## QUỸ BÁC ÁI

Giáo Xứ sẽ có xin giỏ lần hai cho Quỹ Bác Ái của giáo xứ. Số tiền này sẽ được dùng vào trong những việc từ thiện và bác ái. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại đóng góp.

## THƯ BÁO CÁO ĐÓNG NIÊN LIÊM

Ban Tài Chánh đã gửi thư báo cho anh chị em về số tiền đóng góp của quý cụ và quý ông bà và anh chị em cho Giáo Xứ từ ngày 1 tháng 1 năm 2016 tới ngày 1 tháng 10 năm 2016. Chắc chắn trong khi làm việc và trong việc in ấn sẽ không tránh khỏi những sai sót, vì thế, xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em thông cảm và xin đến văn phòng để Ban Tài Chánh điều chỉnh lại.

## HỌP PHỤ HUYNH HỌC SINH

Ban Giám Hiệu kính mời Quý Phụ Huynh Học Sinh đến họp đầu năm theo lớp, ngày giờ và địa điểm cụ thể như sau:

**Chúa Nhật 16 tháng 10: Dành cho phụ huynh các em từ lớp 8 đến lớp 12**

- 12:00-12:50 pm: Họp chung tại Nhà Nguyễn.
- 1:00-1:50 pm: Họp riêng tại lớp học của các em.

## THÔNG BÁO

1. Để tránh tình trạng bị lây nhiễm cảm cúm, trong mùa đông này, xin anh chị em chúc bình an cho nhau bằng cách CÚI ĐẦU, và KHÔNG BẮT TAY nhau.

2. Để bảo vệ cho đức tin và cho tương lai của con cháu chúng ta, xin anh chị em vào trang web của giáo xứ [www.gxlavangoregon.org](http://www.gxlavangoregon.org) để ký vào thỉnh nguyện thư phản đối việc cho thành lập nhóm After School Satan Club. Và xin đến tham gia vào cuộc họp mặt cầu nguyện phản đối chương trình này vào lúc 12 giờ trưa thứ tư ngày 19 tháng 10 năm 2016 trước trường Sacramento Elementary School 11400 NE Sacramento St. Portland, OR 972220.

3. Cha Tuyên Úy và Ban Chấp Hành Chi Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu Nhà Chúa Thánh Giuse Khang, xin kính mời quý hội viên, quý ân nhân, quý thân nhân và quý ông bà anh chị em đến tham dự Thánh Lễ Mừng Bồn Mạn của Chi Hội vào lúc 9 giờ sáng thứ bảy ngày 22 tháng 10 năm 2016, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ La Vang.

4. Vào lúc 2 giờ chiều thứ Sáu ngày 28 tháng 10 năm 2016. Đức Cựu Tổng Giám Mục John G. Vlazny sẽ chủ tế Thánh Lễ cầu cho Các Linh Hồn tại nghĩa trang Calvary Catholic Cemetery, địa chỉ 333 SW Skyline Blvd. Portland, OR 97221. Kính mời quý cụ quý ông bà anh chị em đến tham dự.

5. Cha chánh xứ rất cần quý ông và quý anh chị giúp cho công việc tại nhà bếp mỗi tháng 1 lần khoảng 45 phút, từ 1:00pm – 1:45pm. Hiện nay đã có 12 người tham gia.

Xin đến ghi danh tại văn phòng Giáo Xứ sau các thánh lễ thứ bảy và Chúa Nhật. Chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý ông bà anh chị em.

6. Mời quý Phụ huynh có con em lãnh BT Thêm sức, Xung tội Rước lễ và các em học sinh được lãnh thưởng của Niên khoá 2015 - 2016, đến VPGD lấy DVD và hình vào Chúa nhật, từ 9:30 đến 11:30am.

7. Giáo xứ có chương trình truyền hình trực tiếp Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần lúc 9 giờ sáng (*dành cho các bệnh nhân và cho những ai vì già yếu, vì những lý do chính đáng không thể đến tham dự thánh lễ được*). Xin mời vào trang web của giáo xứ [www.gxlavangoregon.org](http://www.gxlavangoregon.org) sau đó bấm vào hàng chữ: **Bấm vào đây để xem Trực Tiếp Truyền Hình Thánh Lễ Chúa Nhật 9AM PST Hàng Tuần. Nếu cần người set up Wifi cho quý ông bà cụ tại các nhà dưỡng lão xem được thánh lễ qua Youtube, xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ sẽ có người giúp đỡ.**

8. Vì lợi ích chung của toàn giáo xứ và vì đức bác ái với hàng xóm láng giềng chung quanh nhà thờ, khi đậu xe xin anh chị em lưu ý đặc biệt đến những điểm sau:

- **KHÔNG ĐẬU XE QUÁ SÁT, HAY CHE CHẮN DRIVEWAY CỦA HÀNG XÓM.**
- **KHÔNG ĐẬU Ở NHỮNG NƠI CÓ SƠN VIỀN VÀNG.**
- **XIN TUÂN THEO SỰ HƯỚNG DẪN CỦA BAN AN NINH TRẬT TỰ.**

## CHÚC MỪNG QUAN THẦY

Quý Cha, Quý Sơ, HDGX và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ Lavang xin kính chúc quý Thừa Tác Viên Lời Chúa nhân ngày mừng lễ Bồn Mạn Thánh Luca. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban cho quý vị dồi dào sức khỏe, bình an, vui vẻ trong tình đoàn kết để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta.

## TIỆC GÂY QUỸ

Với mục đích trang bị hệ thống sưởi và máy lạnh cho các phòng học của Trường Giáo Lý Việt Ngữ La Vang. Hội Đồng Giáo Xứ và Trường Giáo Lý Việt Ngữ La Vang kính mời quý ông bà anh chị em, quý vị phụ huynh, các bạn trẻ, quý vị trong các ban ngành đoàn thể, ca đoàn, cùng quý đồng hương ủng hộ mua vé đến tham dự chương trình Đại Nhạc Hội Gây Quỹ. Chương trình sẽ vào **6 giờ chiều thứ Bảy ngày 12 tháng 11 tại khách sạn Holiday Inn, tọa lạc gần phi trường.**

Vé tham dự Đại Nhạc Hội Gây Quỹ có bán tại các bàn ở

### Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Tiền Giỏ I	Quán Ăn	Niên Liêm	Tổng Cộng
\$6,502.30	\$3,822.00	\$18,465.00	\$28,789.30

cuối nhà thờ sau các Thánh Lễ. Xin chân thành cảm ơn sự đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

### PHÂN ƯU

Nhận được tin Bà Anna Nguyễn Kim Định, sinh ngày 20 tháng 4 năm 1946 tại làng Hoa Ninh, huyện Quảng Trạch, tỉnh Quảng Bình, Việt Nam. Đã được Chúa gọi về nhà Cha, lúc 4:31 giờ rạng sáng ngày 13 tháng 10 năm 2016. Portland, Oregon. Hưởng Thọ 70.

Cha Chánh xứ, Quý cha, Quý sơ, và toàn giáo xứ xin được chia sẻ nỗi niềm buồn ngủi, thương nhớ, cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ sớm đón nhận linh hồn Anna về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

### RAO HÔN PHỐI LẦN I :

Anh Đaminh Nguyễn Văn Cao, con ông Nguyễn Văn Dục và bà Nguyễn Thị Thu Vy, thuộc giáo xứ Bà Điểm, Sài Gòn, Việt Nam, xin kết hôn với chị Têrêsa Lê Thị Bích Liên, con ông Lê Ngọc Sơn và bà Nguyễn Thị Thu Trang, thuộc giáo xứ Đức Mẹ Layang Portland OR.

Ai biết các đôi hôn phối này mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh xứ.

### DANH SÁCH QUÝ ÂN NHÂN DÂNG CÚNG CHO QUỸ THAY MÁY SƯỜI & LẠNH

Trần Mạng	20.00
Ân Danh	60.00
Phạm Trung Sơn	200.00
Nguyễn, Nga	60.00
Nguyễn Thị Phương Nga	60.00
Khổng Hoàng Phát	100.00
Nguyễn Minh Cảnh	100.00
Pho Hung ND, Inc	1000.00
Ân Danh	40.00
Nguyễn Thị Liên	100.00
David Trần	1,000.00
Vũ Duy Hiên	365.00
Trương Công Danh	60.00
Đỗ Văn Thiên	100.00
Vũ Việt Thư	50.00
Nguyễn Hữu Trục	100.00
	3,415.00

### LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 16 - 10	Thứ Hai 17 - 10	Thứ Ba 18 - 10	Thứ Tư 19 - 10	Thứ Năm 20 - 10	Thứ Sáu 21 - 10	Thứ Bảy 22 - 10	Chúa Nhật 23 - 10
Chúa Nhật Thứ 29 QN	Th. Inaxiô thành Antiôkia, Gmtd	Bồn Mạng Ban TTVLC Thánh Luca, Thánh Sứ	Thánh Isaac Jogues và Gioan	Lễ Đức Mẹ Fatima	Chầu Thánh Thể 12:00 PM - 6:00 PM	Thánh Gioan Phaolô II, GH	Chúa Nhật Thứ 30 QN

### GIÁO XỨ TƯỜNG NHỚ THÁNG 10

06/10/1984	Phạm Văn Hen	15/10/2005	Đôminicô Nguyễn Đồng
15/10/1988	Nguyen Van Kha	22/10/2005	Tạ Minh Triết
25/10/1993	Trần Văn Tư	04/10/2007	Peter Vũ Duy Thịnh
31/10/1993	Nguyễn Thị Ty	08/10/2008	Martha Trần Thị Lành
21/10/1994	Rev Phaolô Lê Trung Thịnh	28/10/2008	Phillippe Trần Đ Tiến
23/10/1994	Nguyễn Thị Khải	16/10/2009	Maria Nguyễn Ngọc Lan
28/10/1996	Monica Nguyễn Thị Ngân	16/10/2010	Phêrô Trần Hắc
03/10/1997	Dương Tôn Hoàng	17/10/2010	Maria Nguyễn Thị Hoàng
22/10/1997	Nguyễn Thị Tâm	28/10/2010	MariaTêrêsa KimChi Phạm
05/10/2000	Dominic Trần Văn Doanh	31/10/2011	Antôn Vũ Văn Sang
18/10/2000	Joseph Bùi Văn Cử	21/10/2012	Tôma Nguyễn Phú Đức
22/10/2001	Maria Milessa Đặng M Hạnh	21/10/2014	Giuse Phạm văn Vân
14/10/2002	Phêrô Nguyễn Văn Tý	22/10/2014	Anna Nguyễn thị Thúy
10/10/2003	G,B, Đào Văn Lập	25/10/2014	Catarina Trần T. Thảo Nguyễn
26/10/2003	Giuse Nguyễn Hữu Hiệp	01/10/2015	Maria Nguyễn Thị Phi
04/10/2004	Maria Nguyễn Thị Xê	06/10/2015	Giuse Đỗ Văn Lành
15/10/2004	Têrêsa Nguyễn Thị Tín	14/10/2015	Đôminicô Nguyễn Xuân Diệu
28/10/2004	Maria Đoàn Thị Tuyết	28/10/2015	Helen Nguyễn Thị Ngợi
30/10/2004	Tôma Nguyễn Thanh Bình	29/10/2015	Phêrô Vu Yên Viên
30/10/2004	Tôma Nguyễn Huy Oánh	13/10/2016	Anna Nguyễn Kim Định